

**D O D A T O K č. 02879/2012-PNZ -P41592/05.02**  
**k nájomnej zmluve č. PNZ -P41592/05.00**  
uzatvorený medzi :

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:** Slovenský pozemkový fond  
sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36  
štatutárny orgán: **Ing. Gabriela Matečná**, generálna riaditeľka  
**Ing. Róbert Poloni**, námestník generálnej riaditeľky  
Osoba poverená podpísaním dodatku : **Ing. Ivan Tudaj**, riaditeľ RO Poprad  
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava  
číslo účtu: 7000001638/8180  
IČO: 17 335 345  
DIČ: 2021007021  
zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajíateľ")

**B. Nájomca :** **Poľnohospodárske družstvo**  
**065 33 V e ľ k ý L i p n í k**  
bankové spojenie : VÚB Stará Ľubovňa  
číslo účtu : 2617-602/0200  
IČO : **00523003**  
v zastúpení : **Ing. Peter Labant** - predseda PD  
**Anna Bernátová** – člen predstavenstva  
(ďalej len nájomca )

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve :

**Čl. II**

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúci rok 2013 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užíwanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012,

nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

<b>Celková výmera užívaných pozemkov</b>	<b>974,4689</b>	<b>ha</b>
z toho:                      vlastnícky doloženej pôdy	<b>856,7918</b>	<b>ha</b>
<b>Prenájom od SPF celkom</b>	<b>117,6771</b>	<b>ha</b>
z toho :                      SR - SPF	<b>13,9241</b>	<b>ha</b>
		103,753 ha
		NV - SPF

#### **Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :**

<b>Vlastníctvo</b>	stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF	14,1562	-0,2321	13,9241
NV-SPF	101,9734	+1,7796	103,753
SPF celkom	116,1296	+1,5475	117,6771
Známy vlastníik	858,3393	-1,5475	856,7918
<b>Prenajatá výmera spolu</b>	<b>974,4689</b>	<b>0,0000</b>	<b>974,4689</b>

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha Stav  
k 15.10.2012 : príloha č.1  
zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

### Čl. IV

#### **1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013**

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5 % priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

<b>Celková výmera prenajatých pozemkov v správe SPF</b> : .....	<b>117,6771 ha</b>
poľnohospodárska pôda ostatné plochy, TTP .....	115,3133 ha
zastavané plochy a nádvoría .....	2,3638 ha
<b>Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012.....</b>	<b>436,22 EUR</b>
1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012.....	220,38 EUR
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012.....	<b>215,84 EUR</b>
<b>Nájomné na rok 2013 .....</b>	<b>436,22 EUR</b>
1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013 .....	218,11 EUR
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013 .....	218,11 EUR

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2013 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške **436,22 €**, slovom štyristotridsaťšesť eur dvadsaťdva centov.

3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v 2 splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

## Čl. V

**Osobitné ustanovenia** čl. X nájomnej zmluvy č. **PNZ - P41592/05.00** sa dopĺňajú o nasledovné odseky :

**9.** Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatok bude zverejnený v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.

**10.** Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.9 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

## Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo **PNZ - P41592/05.00** vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa .....

V Starej Ľubovni, dňa .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
**Ing. Gabriela Matečná**

generálna riaditeľka

zastúpená podľa poverenia

č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

**Ing. Ivanom Tudajom**, riaditeľ RO

.....  
**Ing. Peter Labant**

predseda

.....  
**Ing. Róbert Poloni**

námestník generálnej riaditeľky

zastúpený podľa poverenia

č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

**Ing. Ivanom Tudajom**, riaditeľ RO

.....  
**Anna Bernátová**

členka predstavenstva

## Zoznam parciel C – Príloha č. 1 k nájomnej zmluve č. 02879/2012-PNZ -P41592/05.02

Obec: Lesnica

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Lesnica

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
3256/1	7715	7	E	0	144		1929	0,00	31,25
3256/2	1927	7	E	0	144		482	0,00	7,80
3267/1	7037	7	E	0	144		4398	0,00	71,25
3267/2	2796	7	E	0	144		1748	0,00	28,31
3267/3	2451	7	E	0	144		1532	0,00	24,80
3272	2935	7	E	0	144		2935	0,00	47,55
3273	9035	7	E	0	144		9035	0,00	146,38
3274/1	3171	7	E	0	144		3171	0,00	51,38
3508/1	7079	7	E	0	144		3540	0,00	57,34
3509/3	580	7	E	0	144		580	0,00	9,39

Obec: Velký Lipník

Okres: Stará Lúbovňa

Kat. územie: Velký Lipník

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
675	495	7	I	0	3	495		8,83	0,00
685	654	5	I	0	3	654		15,57	0,00
1026	1171	2	E	0	3		2	0,00	0,27
1030	1757	2	E	0	3		244	0,00	27,74
1045	776	13	E	0	3	49	71	1,17	1,69
1077	1 2313	2	E	0	3	244	1516	5,69	72,89
1150/2	23 8539	7	E	0	3	66	1 6034	1,07	259,78
1150/3	5 2168	7	E	0	3		1618	0,00	26,24
1151/1	143 1260	7	E	0	3	2 2829	20 4131	501,70	3 882,45
1151/5	46	7	E	0	3		6	0,00	0,10
1152/1	2504	7	E	0	3		577	0,00	20,62
1153	4 1580	7	E	0	3	417	8517	24,91	416,25
1156	4 1248	7	E	0	3	2	5511	0,03	202,72
1157	18 6177	2	E	0	3	6548	2 0227	392,98	1 035,06
1158	2 7690	7	E	0	3	878	270	57,96	17,84
1159/1	1240	7	E	0	3	283	189	17,88	5,73
1164	1 6262	7	E	0	3	611	2340	10,42	38,61
1165	12 5816	7	E	0	3	740	1 3141	11,99	212,87
1167	6446	14	E	0	3	399	312	9,50	7,42
1168	5705	14	E	0	3	196	964	4,67	22,94
1169	13 1359	7	E	0	3	3668	1 1738	104,45	281,26
1170	17 3546	7	E	0	3	2756	1 4068	105,32	693,88
1171	1 0088	7	E	0	3		388	0,00	6,29
1172	168 3188	7	E	0	3	1 7844	15 6025	369,85	2 627,69
1173	2 1411	7	E	0	3		1127	0,00	18,26

Obec: Veľký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Veľký Lipník

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1174	1 1005	7	E	0	3	1434	636	23,23	10,30
1175	2636	7	E	0	3	250	249	4,06	4,03
1176	3 0362	7	E	0	3	227	2785	14,67	167,49
1177	33 9911	7	E	0	3	4513	4 4892	77,10	945,08
1178	6 2404	7	E	0	3	341	1 1553	5,54	188,59
1180	131 6129	7	E	0	3	4974	12 5197	100,78	2 177,58
1181	11 0368	14	E	0	3	1084	8697	25,81	206,97
1182	2 7184	7	E	0	3		4129	0,00	212,64
1183	11 9697	2	E	0	3	1991	1 6347	156,89	1 186,03
1184	3 5721	2	E	0	3	111	5148	6,95	168,04
1187	8640	7	E	0	3	2013	569	153,99	44,27
1188	7856	7	E	0	3	1353	1473	114,49	127,30
1190	8 1590	7	E	0	3		1 0505	0,00	173,41
1191	4 0964	7	E	0	3	336	2849	5,44	46,15
1193	3 2006	7	E	0	3	168	2868	3,70	54,61
1194	2 0695	7	E	0	3	107	2366	1,74	38,32
1195	10 9911	7	E	0	3	1763	1 3481	109,92	329,89
1196	2 3682	7	E	0	3	685	2524	11,29	48,51
1197	2 1671	7	E	0	3	2856	1618	246,79	139,78
1198	6 1146	7	E	0	3	4	8142	0,06	131,90
1199	6 7303	7	E	0	3	1088	1 0469	17,88	221,88
1200	8 5862	7	E	0	3	1124	6844	38,49	238,19
1201/1	3 0985	7	E	0	3	1633	4124	43,26	110,15
1201/2	1 3596	7	E	0	3	347	2944	7,64	72,07
1202	7204	7	E	0	3	776	444	12,56	7,19

Obec: Velký Lipník

Okres: Stará Lúbovňa

Kat. územie: Velký Lipník

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1203	16 4957	7	E	0	3	2836	2 1643	48,42	387,26
1204	20 2879	7	E	0	3	1641	2 2151	37,72	454,14
1205	20 2619	7	E	0	3	209	4 4871	3,74	935,50
1206/1	1 9732	7	E	0	3	805	2550	24,59	87,48
1206/2	728	7	E	0	3	162	74	2,62	1,21
1206/3	3219	7	E	0	3	17	387	0,64	13,93
1208/1	38 0986	7	E	0	3	7546	3 9168	140,65	697,26
1208/2	3995	7	E	0	3	5	188	0,07	3,05
1209	7 6452	7	E	0	3	1911	6089	53,59	121,80
1210	2 2608	7	E	0	3	785	2486	51,55	104,86
1212	3 8637	7	E	0	3	7	1914	0,13	31,48
1213	8 5953	7	E	0	3	38	6162	0,67	107,12
1214	2 6576	7	E	0	3	28	1716	0,50	30,63
1215/2	9200	7	E	0	3	16	1299	0,27	21,51
1221	7 9666	7	E	0	3	9	8541	0,15	301,19
1222	3012	14	E	0	3	2000	61	47,60	1,44
1223	2 9277	14	E	0	3	594	2 0684	14,13	492,29
1224	7 1569	7	E	0	3	2111	6683	34,21	108,26
1225	1 9582	7	E	0	3		1351	0,00	21,88
1227	9 6360	7	E	0	3	802	9998	12,99	161,97
1228	5411	7	E	0	3		430	0,00	6,97
1229	3 6092	7	E	0	3	413	1396	15,00	44,83
1230	1 2705	7	E	0	3	1485	596	79,54	27,41
1231	3 9253	7	E	0	3	4590	1631	244,76	75,64
1232	1 7988	14	E	0	3	715	2357	17,01	56,09
1233	1 0488	7	E	0	3	136	239	7,22	11,20



Obec: Velký Lipník

Okres: Stará Ľubovňa

Kat. územie: Velký Lipník

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1234	4080	14	E	0	3	13	586	0,31	13,94
1235	17 0451	7	E	0	3	1181	1 5088	57,81	773,21
1236/1	2 1025	7	E	0	3	161	12	9,44	0,70
1237	5 1369	7	E	0	3	895	172	47,68	7,27
1238	2948	14	E	0	3	34	444	0,82	10,56
1239	30 2263	7	E	0	3	647	2 0359	14,79	349,04
1240/1	4 2119	14	E	0	3	1394	3607	33,18	85,84
1240/2	1 7780	14	E	0	3	1703	2501	40,52	59,51
1241	3 2834	7	E	0	3	27	2762	0,47	48,74
1246/1	370	13	I	0	3		46	0,00	1,10
1246/2	238	13	I	0	3		20	0,00	0,47
1247	772	13	I	0	3		18	0,00	0,43
1248	1118	13	I	0	3		24	0,00	0,57
1250	2 4290	13	I	0	3		176	0,00	4,19
1270/1	4 9550	7	E	0	3	649		34,05	0,00
1297	6128	13	E	0	3	1498	322	35,65	7,67
1298	4271	13	E	0	3	1968	697	46,84	16,59
1299	2102	13	E	0	3	1853	54	44,11	1,28
1300	1801	13	E	0	3	1174	181	27,94	4,30
1301	431	13	E	0	3	172	96	4,09	2,28
1302/1	5432	13	E	0	3	337	1225	8,02	29,15
1303	5904	13	E	0	3	994	982	23,63	23,37
1305	3885	13	E	0	3	57	512	1,37	12,18
1306	1 0248	13	E	0	3	213	1227	5,07	29,21
1307	2932	13	E	0	3	1840	52	43,78	1,24
1308/1	2721	13	E	0	3	315	297	7,51	7,08
1308/2	6405	14	E	0	3	1	415	0,02	9,89
1309	3941	13	E	0	3	1281	43	30,49	1,02

Obec: Velký Lipník

Okres: Stará Lúbovňa

Kat. územie: Velký Lipník

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
1310	1965	13	E	0	3		154	0,00	3,67
1311	5055	13	E	0	3	3210	153	76,39	3,63
1312	1662	13	E	0	3	748	83	17,78	1,97
1313	682	13	E	0	3	396	61	9,42	1,46
1314	5517	13	E	0	3	235	604	5,58	14,37
1320	486	13	E	0	3	181	19	4,32	0,46

## Sumárne údaje

Katastrálne územie: Lesnica

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
7 TTP	4 4726	10		2 9350	2 9350	0,00	475,45	475,45
Spolu:	4 4726	10		2 9350	2 9350	0,00	475,45	475,45

Katastrálne územie: Veľký Lipník

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	35 6836	6	8894	4 3484	5 2378	562,51	2 490,03	3 052,54
5 záhrada	654	1	654		654	15,57	0,00	15,57
7 TTP	863 8341	68	10 5693	91 6297	102 1990	3 130,31	19 135,46	22 265,77
13 zast.pl.	9 2727	24	1 6521	7117	2 3638	393,16	169,38	562,54
14 ost.pl.	24 6128	11	8133	4 0628	4 8761	193,57	966,89	1 160,46
Spolu:	933 4686	110	13 9895	100 7526	114 7421	4 295,12	22 761,76	27 056,88

**Celkom za nájomnú zmluvu:P 4159205**

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	35 6836	6	8894	4 3484	5 2378	562,51	2 490,03	3 052,54
5-záhrada	654	1	654		654	15,57	0,00	15,57
7-TTP	868 3067	78	10 5693	94 5647	105 1340	3 130,31	19 610,91	22 741,22
13-zast.pl.	9 2727	24	1 6521	7117	2 3638	393,16	169,38	562,54
14-ost.pl.	24 6128	11	8133	4 0628	4 8761	193,57	966,89	1 160,46
Spolu:	937 9412	120	13 9895	103 6876	117 6771	4 295,12	23 237,21	27 532,33

Výpočet nájomného 2012:

Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č. 02879/2012-PNZ -P41592/05.00

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Lesnica				0,00			2,9350	0,00
Veľký Lipník	821,91	0,8894	4,3484	64,58	221,40	10,5693	91,6297	339,40
Veľký Lipník	821,91		0,0654	0,81	237,76	0,8133	4,0628	17,39
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
<b>spolu</b>		<b>0,8894</b>	<b>4,4138</b>	<b>65,38</b>		<b>11,3826</b>	<b>98,6275</b>	<b>356,79</b>

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvoría			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Lesnica				0,00	0,00
Veľký Lipník	237,76	1,6521	0,7117	14,05	418,03
Veľký Lipník				0,00	18,20
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
<b>spolu</b>		<b>1,6521</b>	<b>0,7117</b>	<b>14,05</b>	<b>436,22</b>

\* - zahnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* - zahrnuté orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\*\*-zahrnuté zastavané plochy a nádvoría a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvoría			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
<b>spolu</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>		<b>0,0000</b>	<b>0,0000</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Sumár za všetky kú		nájom v €		výmera v ha	
	orná *, ttp, ostatná		422,17	orná *, ttp, ostatná	115,3133
	zastavaná		14,05	zastavaná	2,3638
	<b>spolu</b>		<b>436,22</b>	<b>spolu</b>	<b>117,6771</b>

